

高职日语专业毕业论文指导方法之探究

桓 瑞

常州信息职业技术学院, 中国·江苏 常州 213164

【摘要】撰写毕业论文,是检验学生专业知识综合运用能力的有效手段。本文围绕学生论文中出现的选题、摘要、结论等问题,探究高职日语专业学生毕业论文的指导方法,以期提高学生的写作技能和毕业论文质量。

【关键词】高职生;日语;毕业论文

1 引言

对日语专业学生来说,撰写毕业论文是从基础教育到高等教育过程中的第一次规范性的、对日语综合运用能力有着较高要求的学术论文写作。如何提高学生写作水平、怎样有效指导高职日语专业毕业论文是亟待解决的问题。

2 高职日语专业毕业论文中存在的主要问题及对策

2.1 选题问题及对策

毕业论文选题,是完成论文写作非常重要环节,但学生在选题方面往往有这些方面的倾向:(一)选题范围过大。如“关于日本文化”、“日本企业精神”等主题的论文,范围过宽,无处着手。(二)选题的“随意性”。此类问题主要出现在一些很有“想法”的学生的身上,无论指导老师怎样引导,都要坚持写自己认定的题目。如“日本的萝莉文化”、“日本足球”等,这样的选题通常凭自己的兴趣爱好做出的选择,最终往往由于找不到相关参考资料而被迫放弃。(三)选题的“陈旧性”。在每届学生论文中,几乎都有以“日本动漫”、“日本的茶道精神”、“日本人的集团意识”等为主题的论文,老生常谈的话题,没有任何的创新性。

针对以上几点选题方面的问题,指导时应该遵循如下原则:一是适宜性和可行性原则,即在日语专业教学大纲要求范畴内,根据自身日语文化知识综合运用能力,选择自己有能力、有条件完成的题目;二是价值性原则,即从实际学习生活出发,勤于思考善于发现,选出亟待解决的课题;三是创新性原则,即选题角度新,研究方法新,尽量避免陈旧过时或已被反复研究过的类似课题。在遵循上述原则的同时,需要注意的是:由于专业基础以及参考文献所限,部分日语专业学生的论文选题可能无法完全达到上述标准,这时指导教师应注意把握日语专业论文的性质和定位,并根据个体差异给予一定的引导和启发即可,不能脱离学生实际学习情况,强求“高水平”。同时在平时的授课过程中,各课程任课教师多与学生沟通,提出相关领域课题,简要介绍相关研究的动向,启发学生思考问题,为选题和撰写打好基础。

2.2 摘要问题及对策

摘要是整篇文章“中心思想”。其内容要点主要包括:论文主要要写的是什么内容、要解决的是什么问题、通过什么方法解决,得出什么结论等这几个方面。但通过历年毕业论文指导发现,学生在日文要旨写作部分还存在不清楚需要写什么、不能抓住文章要点进行归纳总结、随意写几句话凑字数等问题。

针对上述情况,首先,论文指导教师有必要向学生提供摘要范文,并对其进行分析讲解,使学生了解论文摘要的内容要点和基本写法。其次,在平时的教学中注意培养学生的日语阅读兴趣和对文章的概括总结能力。再次,翻译课堂上应多进行翻译学术

论文方面的训练,使学生熟练掌握日语论文各章节常用语言表达习惯。此外,根据实际情况有必要灵活调整日语学术论文课程授课时间,保障教学质量。

2.3 结论问题及对策

结论部分的常见问题有:一是总结不到位。部分学生不会写总结,语言不简洁且不能抓住中心要点或直接复制日文要旨;二是缺乏观点甚至没有自己的观点,引用几个无关紧要的他人观点后再无下文。三是语言表达不准确。有的学生对日语论文每个部分应该采用什么样的日语句式和惯用表达感到困难,日语句式复杂多变,相同的意思有多种表达方式,这就需要学习者根据具体语言环境需要而甄选,难度较大,故词不达意、语言表述不准确等方面的错误较多。因此,针对上述情况,教师在指导论文时应该多鼓励学生独立思考,积极探索,丰富知识储备,并提醒学生在论文写作时尽量避免:重复的阐述和论证、多余的交代、空洞的大道理和套话、充满主观感情语调的论证、不必要的旁征博引、简单地进行引文和词藻堆砌等问题。此外,任课教师还有必要引导学生对日语论文写作每部分的常用句式和惯用语进行归纳总结,并举例说明其用法和区别。

3 论文写作指导过程中的注意事项

教师指导学生论文写作时,还应注意以下事项:首先,在语言和态度方面应该注意照顾学生的情绪。其次,要明确规定写作任务和完成时间,积极履行指导工作。防止平时不问不管,答辩前只问结果的指导。再次,注意指导重点和目标。高职毕业论文属于“初级学术论文”,日语零起点的学生刚刚完成专业基础知识的学习,所以指导重点应放在写作方法和技能的掌握方面。

4 结论

总之,学生论文写作技能的提高需要长期的训练,既需要毕业论文写作过程中的指导,也需要任课教师将写作方法和技能贯穿于日常教学活动中的长期指导。相信在全体日语教师长期耐心地引导下,学生的写作技能和毕业论文质量将会有很大的提高。

参考文献:

- [1]曾志灵.日语专业本科人才培养方案修订原则[J].长江大学学报,2011(06):141-142.
- [2]邵艳红.日语专业本科写作课程优化[J].外语学界,2015(11):158-163.
- [3]陈伟民.日语专业高职生毕业论文指导初探[J].科教论坛,2008(29):66-68.

作者简介:

桓瑞(1980.2-),女,汉族,籍贯:陕西汉中,常州信息职业技术学院讲师,硕士学位,专业:日语语言文学,研究方向:日语教学与研究。